## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

Министерство образования и науки Украины

**ОДЕССКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**им. И.И. МЕЧНИКОВА**

На правах рукописи

УДК 811.111’42:82–312.4:030(043.5)

**ОНИЩУК Ирина Юрьевна**

**ЭМОЦИОГЕННОСТЬ КОНЦЕПТА «ВАМПИР»**

**В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ И РЕЧИ**

**(на материале словарей и англоязычных романов-триллеров)**

Специальность 10.02.04 – германские языки

**Диссертация**

**на соискание ученой степени**

**кандидата филологических наук**

Научный руководитель –

доктор филологических наук

профессор **Колегаева И.М.**

Одесса – 2006

**ОГЛАВЛЕНИЕ**

[СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ 4](#_Toc144812611)

[ВВЕДЕНИЕ 5](#_Toc144812612)

[ГЛАВА I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ ИССЛЕДОВАНИЯ 10](#_Toc144812613)

[1.1.Концепт ВАМПИР как объект когнитивно-культурологических исследований 10](#_Toc144812614)

[1.2. Роман-триллер как жанр массовой литературы 16](#_Toc144812615)

[1.3. Психология читательского восприятия романа триллера 22](#_Toc144812616)

[Выводы по главе I. 30](#_Toc144812617)

[ГЛАВА ІІ. КОНЦЕПТ “ВАМПИР” В КУЛЬТУРЕ, ЯЗЫКЕ
И РЕЧИ. 34](#_Toc144812618)

[2.1. Культурологический концепт ВАМПИР как элемент ККМ](#_Toc144812619)

[человечества 34](#_Toc144812620)

[2.1.1. Ядро 37](#_Toc144812621)

[2.1.2. Медиальная зона 42](#_Toc144812622)

[2.1.3. Медиальная и периферийная зоны 44](#_Toc144812623)

[2.2. Вербализованный концепт ВАМПИР как элемент англоязычной](#_Toc144812624) [картины мира 53](#_Toc144812625)

[2.2.1. Сектор КАКОЙ? 54](#_Toc144812626)

[2.2.2. Сектор КТО? 56](#_Toc144812627)

[2.2.3. Сектор ГДЕ/КОГДА? 60](#_Toc144812628)

[2.2.4. Сектор ЧТО ДЕЛАЕТ? 62](#_Toc144812629)

[2.3. Речевое воплощение концепта ВАМПИР в англоязычных](#_Toc144812630)

[романах-триллерах. 70](#_Toc144812631)

[2.3.1. Сектор КАКОЙ? 72](#_Toc144812632)

[2.3.2. Сектор ЧТО ДЕЛАЕТ? 85](#_Toc144812633)

[2.3.3. Сектор КТО? 91](#_Toc144812634)

[2.3.4. Сектор ГДЕ/КОГДА? 97](#_Toc144812635)

[Выводы по главе II.](#_Toc144812636) 104

[ГЛАВА III. ВЫРАЖЕНИЕ ЭМОЦИЙ “СТРАХ”
 и “ОТВРАЩЕНИЕ” В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ И РЕЧИ](#_Toc144812637) 109

[3.1. Вербализация эмоций СТРАХ и ОТВРАЩЕНИЕ в английском](#_Toc144812638)

[языке](#_Toc144812639) 109

[3.1.1. Лексико–семантическое поле “СТРАХ” 109](#_Toc144812640)

 3.1.2. Лексико-семантическое поле “ОТВРАЩЕНИЕ”.121

[3.2. Выражение эмоций СТРАХ и ОТВРАЩЕНИЕ в английской](#_Toc144812642)

[художественной речи](#_Toc144812643) 130

[3.2.1. Нарративные особенности романов-триллеров.](#_Toc144812644) 130

[3.2.2. Речевые средства создания эмоционального напряжения в](#_Toc144812645)

[романах-триллерах.](#_Toc144812646) 149

[Выводы по главе III.](#_Toc144812647) 163

[ЗАКЛЮЧЕНИЕ 170](#_Toc144812648)

**СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**…………………………176

**ПРИЛОЖЕНИЕ** ………………………………………………………………..198

# СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

**ККМ** – концептуальная картина мира

**ЯКМ** – языковая картина мира

**ЛСП** –лексико-семантическое поле

**ТГ** – тематическая группа

**Fa** – количество семем в кластере в целом по выборке

**Fr** – количество семем в кластере в среднем по 1 словарю

# ВВЕДЕНИЕ

 Э. Бенвенист утверждал, что индоевропейские языки как носители древнейших культур, насчитывающих до четырех тысячелетий письменной истории, оказываются “удобным объектом для самых обширных в пространстве и времени, самых разнообразных и глубоких исследований” [16, с. 350]. В частности составляя словарь социальных терминов, ведущих свое начало из глубины истории, он анализировал дихотомическое членение социального мира. Так, противопоставление понятий “свободный человек” VS “раб” он трактовал как проявление древнейшей архаической оппозиции “свой” VS “чужой” и утверждал, что “чужой в древних индоевропейских языках теснейшим образом связан с врагом. Чужой обязательно враг” [там же, с. 368].

 Враждебность и опасность мира, окружающего древнего человека, бросали ему многочисленные вызовы. Вступая во взаимодействие с миром и познавая его, человек создавал картину мира, структурированную как биполярное множество в различных плоскостях: от бытового, повседневного видения мира до его космогонической модели. Пространство биполярно членилось на “свое” и “чужое” (своя/чужая территория; этот, видимый мир/потусторонний, невидимый мир). Время аналогично распадалось на оценочно противопоставленные день/ночь, жизнь/смерть. Обитатели мира членились на “своих” (человек, член своего племени) и “чужих” (не человек, потустороннее существо, чужестранец).

 Одним из ярких воплощений правого члена этих оппозиционных пар (не человек, обитатель потустороннего мира, мертвец, действующий ночью) является мифологический, фольклорный персонаж вампир. Как плод человеческой фантазии он много веков существует в культурной памяти людей, занимая определенную позицию в концептуальной картине мира. Язык как “носитель культуры” (по Бенвенисту) запечатлел этот образ в языковой картине мира. В нашей работе концепт ВАМПИР избран для лингвокогнитивного анализа как культурологический и языковой феномен.

 **Актуальность** диссертационной работы состоит в том, что исследуется концептуальная картина мира (ККМ) в соотношении с языковой картиной мира (ЯКМ), причем эта последняя рассматривается в двух неодинаковых воплощениях: как собственно языковая КМ (на материале словарей), так и речевая КМ (на материале романов-триллеров). Этот факт свидетельствует о лингво-когнитивной направленности выполненной работы. Кроме того, сосредоточенность на факте эмоциогенности рассматриваемого феномена обусловливает принадлежность данного исследования к антропоцентрической парадигме современных филологических студий. Таким образом, актуальность данной диссертации видится в ее эпистемическом расположении на пересечении лингвокогнитивистики и антропоцентризма.

 **Связь работы с научными программами, планами, темами.** Диссертационное исследование выполнено в рамках плановой научной темы № 252 кафедры лексикологии и стилистики английского языка Одесского национального университета им. И.И. Мечникова “Вариативность английского языка и речи в когнитологических аспектах” (номер госрегистрации 0101V005252). Тема диссертации утверждена Советом факультета ОНУ им. И.И.Мечникова 19.11.02 протокол № 2.

 **Цель исследования** состоит в описании концепта ВАМПИР как эмоциогенного явления мировой и англоязычной культуры в зеркале языка и речи. Для достижения этой цели следует решить ряд конкретных научных **задач:**

– создать модель концепта ВАМПИР как элемента ККМ и ЯКМ;

– вычленить факторы эмоциогенности в культурологическом концепте

 ВАМПИР;

– изучить англоязычные языковые и речевые ресурсы номинации эмоций

 *страх* и *отвращение*;

– выяснить психологию читательского восприятия романа-триллера;

– выявить и описать источники эмоционального напряжения в англоязыч-

 ных романах-триллерах.

 **Объектом исследования** данной диссертационной работы является культурологический концепт ВАМПИР как негативно эмоциогенный компонент (вызывающий отвращение и страх) концептуальной картины мира.

 **Предметом исследования** выступают языковое и речевое воплощение этого концепта, отраженное англоязычными словарями и произведениями массовой литературы, а также англоязычные ресурсы для вербализации таких эмоций, как *страх* и *отвращение*.

 **Материал исследования** складывается из нескольких выборок. Смысловое моделирование концепта ВАМПИР осуществлялось на материале лексикографической выборки из 25 словарей и справочников. Англоязычная версия концепта ВАМПИР вычленялась на базе выборки из 11 англоязычных лексикографических источников. Анализ ЛСП “СТРАХ ” и “ОТВРАЩЕНИЕ” проводился с исследованием выборки, включающей 5 словарей (4 толковых и 1 фразеологический). Речевая версия англоязычного концепта ВАМПИР, а также тематические группы “СТРАХ” и “ОТВРАЩЕНИЕ” вычленялись из текстовой выборки – 10 романов-триллеров о вампирах, принадлежащих 10 англоязычным автором, хронология написания варьируется от 1897 г. (роман Б.Стокера “Дракула”) до 2001г. (роман П. Эльрод “Квинси Моррис, вампир”).

 **Методы** **исследования** обусловлены поставленными задачами и избранным объектом исследования. В работе используются следующие **методы**:

 – описательно-интерпретационный метод, который способствовал

 объяснению наблюдаемых факторов, толкованию и комментированию

 квалитативно-квантитативных особенностей материала исследования;

 – метод дефиниционно-компонентного анализа, который сделал возмож-

 ным выделение семантических компонентов языкового концепта

 ВАМПИР и компонентов ЛСП “СТРАХ” и “ОТВРАЩЕНИЕ”, а также

 ядерно-периферийную структуру обоих исследуемых ЛСП;

 – метод контекстологического и лингвистического анализа позволил

 изучить речевое воплощение концепта ВАМПИР в романах-триллерах,

 а также выявить эмоциогенные факторы, создающие напряжение в

 соответствующих текстах;

 – метод лингвистического моделирования, который позволил проанали-

 зировать основные особенности исследуемого концепта и представить

 этот последний в виде ядерно-периферийной структуры расчлененной

 на частотные ядерно-периферийные зоны и тематические секторы;

 – частично используется также и исторический метод, который позволяя-

 ет выделить в концепте ВАМПИР разные хронологические наслоения:

 от древнейших до более поздних и даже современных.

 **Научная новизна** предлагаемого исследования обусловлена тем, что в нем впервые:

– исследован концепт ВАМПИР как культурологический феномен,

 встроенный в ККМ человечества и в ККМ англоязычного сообщества;

– проанализированы факторы эмоциогенности концепта ВАМПИР,

 которые сводятся к нарушению основополагающих норм человеческого

 бытия: хронотопосные параметры существования вампира (ночь/

 могила) и губительный характер его деятельности (сосет кровь живых);

– выявлена оценочная трансформация этого мифологического персонажа

 от фольклорных изображений (полностью негативная) до современной

 литературы жанра триллер (амбивалентная);

– описаны нарративные, композиционные и лексико-семантические

 средства создания эмоционального напряжения в романе о вампирах как

 типичном представителе массовой развлекательной литературы.

 **Теоретическая значимость** работы состоит в том, что она предлагает самостоятельные наблюдения, обобщения и объяснения одного из архаически укорененных концептов, который показан как холистический динамически развивающийся квант культурной памяти человечества в целом и англоговорящего социума в частности, показан изоморфизм языкового и речевых воплощений концепта ВАМПИР, выявлен релятивный характер его эмоциогенности. Плодотворным для теории массовой коммуникации может быть предложенная трактовка парадоксальной притягательности эмоционально отталкивающего текста.

 **Практическая ценность** работы состоит в предложенной методике секторно-зонального моделирования культурологического концепта, которая может применяться в дальнейших лингвокогнитивных исследованиях; целесообразности дальнейшего использования полученных данных, наблюдений и выводов в теоретических учебных курсах по лингвокультурологии, жанрологии, интерпретации текста, лексической семан- тике; возможности служить источником сопоставительных исследований в формате бакалаврских, магистерских и диссертационных работ.

 Работа выполнена самостоятельно, ее результаты отражены в 7 научных публикациях, из которых 4 являются публикациями в специализированных научных изданиях. Промежуточные этапы исследования докладывались на 9 научных конференциях (3 публикации тезисов) и межкафедральном научном семинаре факультета РГФ ОНУ им И.И.Мечникова.

 **Структура и объем работы.** Диссертация состоит из введения, трех глав с выводами к каждой из них и заключения. Список литературы включает перечень теоретических источников, использованных в тексте работы (225 позиций), перечень справочных источников (словарей справочников, энциклопедий) (26 позиций) и перечень произведений, послуживших материалом исследования (10 позиций). Работу завершает приложение, включающее графики, схемы и таблицы (Приложение А), иллюстративные примеры из анализируемых текстов (Приложение Б), таблицу стереотипных характеристик персонажа-вампира (Приложение В), образцы оформления обложки романов-триллеров (Приложение Г).

# ЗАКЛЮЧЕНИЕ

 Согласно цели нашего диссертационного исследования концепт ВАМПИР был изучен как эмоциональный феномен мировой и англоязычной культуры в зеркале языка и речи. Исследуемый нами концепт носит абсолютно умозрительный характер, поскольку он является ментальным образованием лишенным своего противочлена в реальном мире. Будучи рядоположенным таким именам как *кентавр, единорог, русалка, вампир* остается нереферентным именем, входящим в пустое множество. Однако это справедливо до тех пор, пока речь идет о реальном мире, в котором все эти имена не могут получить остенсивного определения. Итак, в рамках реального мира *вампир* – нереферентное имя, мнимый денотат, необъектное слово, непредметный референт, ему соответствует пустое множество. Однако попадая в зону действия модальных операторов возможных миров, вампир и подобные ему сущности обретают право на онтологическое бытие и как пишет В.З. Демьянков, фраза “*загнанный кентавр жадно выпил круглый квадрат одним залпом*” не оценивается ни как ложная, ни как противоречивая, если она находится в зоне оператора “*представим себе, что наш мир полон чудес*”. Возможные миры (J. Hintikka, S. Kripke) – это миры ментальные, мыслимые, не отражающие реальное положение дел (А.П. Бабушкин). Воображаемые миры отражены в мифах, легендах, художественных текстах, в этом случае говорят о дискурсивных мирах.

 Концепт ВАМПИР как квант знаний и сгусток культуры изначально был порожден архаическим мифологическим сознанием. Пройдя через толщу веков и различных культурных наслоений он сохранил до сегодняшнего дня черты архаического мировоззрения, которые удивительным образом сплавились со значительно более поздним культурологическими значениями и представлениями. Так, например, архаичное сознание приписывало чудодейственную силу *осиновому колу*, почти единственному орудию умерщвления вампира. Значительно позднее к этому добавилось еще одно орудие умерщвления – *серебряная пуля*. В этой семантической характеристике, фиксируемой словарями, а значит входящей в смысловое содержание концепта, видим фантасмагорическое переплетение древнейших верований в силу чудодейственного материала (*серебро* для пули, как *осина* для кола) с совершенно не архаическим объектом – *пуля*, который появился лишь в позднем Средневековье.

 Концепт ВАМПИР как совокупность знаний о мифологическом существе существует в культурной памяти человечества с архаических времен до настоящего дня, эти знания фиксируются многочисленными словарями и справочниками, анализируя которые (лексикографическая выборка составила 25 источников, из которых 11 источников – англоязычные словари и справочники) мы составили описание смысловой структуры концепта ВАМПИР как конституента ККМ человечества. Мы исходили из высказанного Е.С. Кубряковой тезиса о том, что концепты образуют концептосферу, которая невербальна и существует в сознании на базе УПК, а средством доступа к ней служит слово. Совокупность языковых средств, вербализующих концепт, З.Д. Попова и И.А. Стернин называют номинативным полем концепта. Следовательно тщательный анализ лексикографических источников позволил нам выделить, проанализировать и описать номинативное поле концепта ВАМПИР, которое было структурировано нами по частотно-тематическому принципу в зонально-секторную модель: три зоны (ядерная, медиальная и периферийная, в зависимости от представленности признаков в лексикографической выборке) и четыре сектора, содержащие информацию о том, КТО такой вампир – неумерший мертвец; КАКОЙ он – контрфактный, злой дух; ЧТО ДЕЛАЕТ – вредит живым выпивая их кровь, умеет перевоплощаться в волка, летучую мышь, туман, но боится чеснока, распятия, зеркала; ГДЕ/КОГДА действует вампир – ночью, выходя из могилы, гроба (сакрально нечистый хронотоп, место и время действия потусторонних сил). Схематическая структура концепта ВАМПИР приведена в Приложении А. Все секторы концепта ВАМПИР содержат, эмоциогенную информацию, т.к. характеризуют существо инфернальное, страшное, попирающее все законы человеческого мироустройства. При архаическом аксиологически окрашенном делении мира на “своих” и “чужих”, делении пространства на “свое” и “чужое”, безусловно, вампир относился к категории “чужие”, помещался в “чужое” пространство с соответствующей аксиологической маркировкой – однозначно отрицательной. Таким образом, негативная окрашенность мифологической фигуры вампира залегает в глубочайших слоях человеческой культурной памяти.

 Языковая картина мира содержит в частности англоязычную вербальную версию концепта ВАМПИР, которая была нами выделена, структурирована и описана по разработанной зонально-ядерной модели. Просеивая семантические признаки концепта через тематическое сито, группируем их в четыре сектора, каждый из которых покрывает некоторую семантическую общность признаков, объединенных собственной гиперсемой. Так, например, все семантические признаки, сгруппированные в секторе КАКОЙ?, гипо-гиперонимически подчинены гиперсеме *unreal*, признаки, входящие в сектор КТО?, подчинены гиперсеме *undead*. Семантические признаки, обозначающие вредоносную деятельность вампира и входящие в сектор ЧТО ДЕЛАЕТ?, гипонимически (т.е. более конкретно и детализировано) обозначают то, что гиперонимично обозначено *harmful activity*. Хронотопосные характеристики (сектор ГДЕ/КОГДА?) бытия вампира объединяются общим квалификатором *anomalous*. В результате секторное (тематическое) членение языкового концепта ВАМПИР маркируется с помощью гиперсем *unreal, undead, harmful, anomalous*.

 Согласно нашей гипотезе вербальный концепт ВАМПИР существует не только в языковой, лексикографически зафиксированной версии, но также и в речевой версии. Эта последняя представляет собою многочисленные образы литературных персонажей-вампиров. На основе выборки из 10 романов-триллеров мы выделили совокупность литературных персонажей, воплощающих культурологический концепт ВАМПИР. Эту совокупность

мы рассматриваем как речевую версию концепта ВАМПИР.

 Сравнивая речевую и языковую версии англоязычного концепта ВАМПИР, приходим к выводу об их структурной изоморфности: зонально-секторное членение в целом сохраняется. Отличие одной версии от другой заключается в переструктурации отдельных сегментов. Например, сегмент “как убить вампира”, бывший в медиальной зоне языкового концепта, перемещается в ядерную зону речевого концепта, т.к. все без исключения романы (100% заявленность) так или иначе содержат тематический узел “убийство вампира”.

 Однако главными отличиями между речевой и языковой версиями концепта ВАМПИР оказывается, **во-первых**, элиминация ядерного признака контрфактности, ирреальности вампира. Если все без исключения словари и справочники содержали в дефиниционной части соответствующей статьи эпистемические маркеры контрфактности (*believed/ thought/ supposed/to be, as superstitions/ legends/ myths/ folklore say, allegedly* и т.д.), то во всех без исключения романах-триллерах вампир оказывается актантом “реального” мира, в рамках изображенного универсума, а персонажи, сомневающиеся в “реальном” существовании вампира, непременно убеждаются (иногда ценою собственной жизни) в противном. Персонажи-вампиры и персонажи-люди в квазиреальном мире романов-триллеров уравниваются в своем онтологическом статусе. И те, и другие в равной степени реальны, или точнее квазиреальны. **Во-вторых**, притом, что эмоциогенность концепта ВАМПИР в речевой версии сохраняется полностью (вампир по-прежнему внушает страх), оценочный вектор может смещаться. Если языковой концепт позиционирует вампира как однозначно негативную сущность, злую и опасную для человека потустороннюю силу, то в речевом концепте фиксируем амбивалентность оценки, которая колеблется от однозначно, тотально негативной (вампир – демонический носитель зла) до позитивной(вампир – романтический бунтарь-одиночка, иногда даже спаситель людей от ВИЧ-инфекции).

 Одной из задач настоящего исследования было определение психологии

читательского восприятия романов-триллеров. Как показал выполненный нами анализ специальных научных исследований, секрет успеха литературы жанра ужасов заключается в парадоксальной притягательности отталкивающих эмоций страха и отвращения, индуцируемых у читателя как содержанием (диктумом), так и формой презентации (модусом) этих романов. Описание откровенно отталкивающих своим натурализмом сюжетных эпизодов и эмоционального напряжения, переживаемого персонажем-экспериенцером, согласно механизму эмпатии, эмоционального заражения вовлекает читателя в изображаемый мир, индуцируя у него аналогичные, но “дистиллированные” эмоции страха и отвращения. Эмоционально напряженная атмосфера создается лексическими единицами, номинирующими эмоцию страха, вербализующими симптоматику испуга, а также эмоциогенными сенсорными квалификаторами, апеллирующими к сенсорной памяти читателя (словами, называющими неприятные тактильные, обонятельные, звуковые и зрительные ощущения). Лексические средства, способствующие реализации эмоциогенного потенциала концепта ВАМПИР в его речевом воплощении, сгруппированы нами в тематические группы “СТРАХ” и “ОТВРАЩЕНИЕ”, их функционирование в романах-триллерах анализируется в соответствующем разделе диссертации.

 Использование перепорученного повествования и драматически окрашенных темпоральных моделей (тема истекающего срока, чреватого катастрофой) служат цели еще большего вовлечения читателя в эмоциональную атмосферу триллера. Эстетический эффект катарсиса непременно венчает подобное произведение, освобождая читателя от пережитого эмоционального напряжения, вознаграждая его гедонистическим ощущением восстановленной гармонии мира.

 Изучая эмоциогенность концепта ВАМПИР как источника негативных эмоций, мы исследовали ЛСП “СТРАХ” и “ОТВРАЩЕНИЕ” в современном английском языке. Анализ словарной выборки из 5 лексикографических источников позволил выделить и таксономически описать конституенты обоих полей. ЛСП “СТРАХ” складывается из 140 лексических единиц (семем и словосочетаний), сгруппированных нами в 21 кластер (совокупность однокоренных семем). ЛСП “ОТВРАЩЕНИЕ” объединяет 85 единиц, сгруппированных в 14 кластеров. Лексическое наполнение обоих полей приводится в Приложении А к диссертации. Дефиниционно-компонентный анализ обоих ЛСП позволил сделать вывод о том, что лексические запасы английского лексикона способны номинировать тончайшие оттенки эмоций страха и отвращения, обрамляя их фоновой рамкой причинно-следственных, темпоральных параметров, психофизических и этико-социальных особенностей переживания этих эмоций субъектом-экспериенцером.

 Вместе с тем следует подчеркнуть, что эмоциогенность романов-триллеров индуцируется не столько номинацией эмоций страха и отвращения как таковых, сколько описанием симптоматических реакций персонажа-экспериенцера и использованием откровенно натуралистического модуса изображения отталкивающих, пугающих объектов и ситуаций. Авторы триллеров сознательно отказываются от митигирующих тактик, от соблюдения принципа Полианны. В этом, по нашему мнению, заключается главный эффект романа-триллера о вампирах: читатель должен окунуться в негативную атмосферу страха и отвращения, чтобы насытить свой эмоциональный голод. Щекоча нервы читателям роман-триллер развлекает их.

 В завершении скажем, что концепт ВАМПИР, будучи порождением архаического сознания, тем не мене дожил до наших дней и оказался весьма востребован в массовой культуре англоязычной западной цивилизации (романы о вампирах, кинофильмы и компьютерные игры, комиксы и т.п.). Огромную роль в этом, безусловно, играет эмоциогенный характер этого образа. Победа над “злым вампиром” есть победа над “мировым злом” и торжеством идеалов гуманизма.

#  СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

**1. Азнаурова Э.С.** Прагматика текстов различных функциональных стилей //

Общественно-политический и научный текст как предмет обучения ин. яз. –

М.: Наука, 1987. – С.3 - 20.

**2. Апресян В.Ю., Апресян Ю.Д.** Метафора в семантическом представлении

эмоций // Вопросы языкознания. – 1993. – № 3. – С. 27-35.

**3. Арнольд И.В.** Стилистика. Современный английский язык. – М.: Флинта:

Наука, 2002. – 384 с.

**4. Арутюнова Н.Д.** В сторону семиотики // Арутюнова Н.Д. Язык и мир

человека. – 2-е изд., испр. – М.: Языки русской культуры, 1999. – С. 275-402.

**5. Арутюнова Н.Д.** Истина. Добро. Красота: взаимодействие концептов //

Логический анализ языка. Языки эстетики: Концептуальные поля прекрасного и безобразного. – М.: Индрик, 2004. – С. 5 - 29.

**6. Арутюнова Н.Д.** Лингвистические проблемы референции // Новое в

зарубежной лингвистике. Вып. XIII. Логика и лингвистика. (Проблемы референции). – М.: Радуга, 1982. – С.5-40.

**7. Арутюнова Н.Д.** Логико-коммуникативная функция и значение слова //

Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. – 2-е изд., испр. – М.: Языки русской

культуры, 1999. – С. 1-94.

**8. Арутюнова Н.Д.** Оценка в механизмах жизни и языка // Арутюнова Н.Д.

Язык и мир человека. – 2-е изд., испр. – М.: Языки русской культуры, 1999.

– С. 130-274.

**9. Ахундов М.Д.** Концепции пространства и времени: истоки, эволюция,

перспективы. – М.: Наука, 1982. – 222 с.

**10. Бабій І.** Колірне означення як ситуаційний конкретизатор // Актуальні

проблеми менталінгвістики: Наук. зб. – К.: Брама. – 1999. – С. 188-190.

**11. Бабушкин А.П.** “Возможные миры” в семантическом пространстве языка. – Воронеж: ВГУ, 2001. – 86 с.

**12. Багдасарова Н.А.** Идиоэтнические особенности и универсалии эмоцио-

нальности дискурса // Языковое сознание: устоявшееся и спорное. XIV Международный симпозиум по психолингвистике и теории коммуникации. Тезисы докл. – М., 2003. – С. 17-18.

**13. Бацевич Ф.С.** Лінгвістична генологія: проблеми і перспективи. – Львів:

ПАІС, 2005. – 264 с.

**14. Бєлєхова Л.Г.** Образний простір американської поезії: лінгвокогнітивний

аспект: Дис. ... докт. філол. наук: 10.02.04. – К., 2002. – 476 с.

**15. Белых Т.В.** Межэтнические особенности семантики восприятия сказочных

персонажей // Языковое сознание: устоявшееся и спорное. XIV Междуна-родный симпозиум по психолингвистике и теории коммуникации. – М.,

2003. – С. 24-25.

**16.Бенвенист Э.** Словарь индоевропейских социальных терминов // Бенвенист Э. Общая лингвистика. М.: Прогресс, 1974. – С. 350-369.

**17. Боргоякова А.П.** Особенности ядра языкового сознания разных этносов //

Языковое сознание: устоявшееся и спорное. XIV Международный симпозиум по психолингвистике и теории коммуникации. Тезисы докл. – М., 2003. – С. 39-40.

**18. Борисов О.О.** Мовні засоби вираження емоційного концепту СТРАХ:

лінгвокогнітивний аспект (на мат. суч. англомовн. худ. прози): Дис. ... канд.

філол. наук: 10.02.04 – Донецьк, 2005. – 253 с.

**19.Болдырев Н.Н.** Когнитивная семантика. – Тамбов: Изд-во Тамб. ун-та, 2000. – 123 с.

**20. Бондаренко Е.Ц.** Картина світу і дискурс: реалізація дуальної природи людини // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен. – Харків: Константа, 2005. – С. 36-65.

**21. Василюк Ф.Е.** Психология переживания (анализ преодоления критических

ситуаций). – М.: Изд-во Моск. университета, 1984. – 200 с.

**22. Вашунина И.В.** О сущности содержательной стороны иллюстрации к тексту // Языковое сознание: устоявшееся и спорное. XIV Международный симпозиум по психолингвистике и теории коммуникации. Тезисы докл. –

М.: 2003. – С. 49-50.

**23. Вежбицкая А.** Сопоставление культур через посредство лексики и прагматики. – М.: Яз. слав. культуры, 2001. – 272 с.

**24. Вежбицкая А.** Язык. Культура. Познание. – М.: Русские словари, 1996. – 416 с.

**25. Воробьева О.П.** Текстовые категории и фактор адресата. – К.: Вища школа, 1993. – 199 с.

**26. Воробьева О.П.** Эмотивность художественного текста и читательская рефлексия // Язык и эмоции. – Волгоград: Перемена. – 1995. – С. 240-246.

**27. Гладьо С.В.** Емотивність художнього тексту: семантико-когнітивний аспект (на матеріалі сучасної англомовної прози): Автореф. дис. ...канд. філол. наук: 10.02.04. – К., 2000. – 19 с.

**28.Графова Т.А.** Смысловая структура эмотивных предикатов // Человеческий фактор в языке. Языковые механизмы экспрессивности. – М.: Наука, 1991. – с. 67-98.

**29.Демьянков В.З.** Понимание как интерпретирующая деятельность // Вопросы языкознания, – 1983, № 6. – С.58-67.

**30. Дмитрюк С.В.** Бинарные оппозиции правый/левый как один из способов

выражения пространственных представлений // Языковое сознание: устоявшееся и спорное. XIV Международный симпозиум по психолингвистике и теории коммуникации. Тезисы докл. – М., 2003. – С. 77-78.

**31.Добровольский Д.О.** Образная составляющая в семантике идиом // Вопросы языкознания, – 1996, № 1. – С. 71-93.

**32. Додонов Б.Н.** В мире эмоций. – К.: Политиздат Украины, 1987. – 140с.

**33. Долинин К.А.** Интерпретация текста. – М.: Просвещение, 1985. – 288с.

**34. Дубинин И.И., Гуслякова Л.Г.** Динамика обыденного сознания. – Минск: Из-во Белорус. ун-та, 1985. – 134 с.

**35.Дученко Л.В.** Жанрово-лингвистические особенности темпорально-повествовательной структуры художественного текста (на мат. англоязычной

детективной прозы 20 ст.): Дис. …канд. филол. наук: 10.02.04. – Одесса, 2003. – 194 с.

**36.Дяченко-Лисенко Л.М.** Антропоцентризм у лінгвістиці та феномен архаїчного етнокультурного простору // Проблеми зіставної семантики. / Зб.

наук. ст. – К.: КНЛУ, 2003, вип.. 6. – С. 19-24.

**37. Есин А.Б.** Принципы и приемы анализа литературного произведения. – М.: Флинта: Наука, 2003. – 248 с.

**38.Залевская А.А.** Введение в психолингвистику. – М.: Российск. гос. гуманит. ун-т., 2000. – 382 с.

**39. Залевская А.А.** Теоретические аспекты проблемы языкового сознания //

Языковое сознание: устоявшееся и спорное. XIV Международный симпозиум по психолингвистике и теории коммуникации. Тезисы докл. – М., 2003. – С. 94-96.

**40.Затонский Д.В.** Сцепление жанров // Затонский Д.В., Денисова Т.Н., Уваров Ю.П., Оленева В.И. Жанровое разнообразие современной прозы Запада. – Киев: Наук. думка, 1989. – С. 4-58.

**41. Изард К.Е.** Эмоции человека: Пер. с англ. – М.: Из-во Моск. ун-та, 1980. – 440 с.

**42.Калинюк Е.А.** Композиционно-речевая форма «описание» в научно- фантастическом тексте (на материале научно-фантастических произведений английских и американских авторов XX века): Дис… канд. филол. наук:

10.02.04. Одесса, 1999. – 214 с.

**43.Каменская О.Л.** Текст и коммуникация. – М.: Высшая школа, 1990. – 152 с.

**44. Караулов Ю.Н.** Русский язык и языковая личность. – М.: Наука, 1987.– 263 с.

**45. Карпенко Н.Г.** Міфологема смерті у релігійно-філософській ліриці Єремії де Денкоре // Мовні та концептуальні картини світу / Зб. наук. вид. – № 10. – Київськ. нац. унів. ім.. Тараса Шевченка, 2004. – С. 232-237.

**46. Карпушина С.В., Карпушина В.А.** История мировой культуры. – М.: Nota

Bene, 1998. – 536 с.

**47. Касевич В.Б.** Язык и знание // Язык и структура знания. – М.: ИЯ АНССР, 1990. – С. 8-25.

**48. Ковбасюк Л**. Колір та його відображення в мові (на мат. суч. нім. мови) //

Південний архів. Філологічні науки: Зб. наук. пр. – Херсон: Атлант, 2001. –

Випуск Х. – С. 22-27.

**49. Кожевникова Н.А.** Типы повествования в русской литературе XIX – XX вв. – М.: Ин-т русского языка РАН, 1994. – 336 с.

**50.Кожинов В.В.** Зачем изучать литературное произведение? Методологические заметки // Контекст. 1973. – М.: Наука, 1974. – С. 177.

**51. Козлов Е.В.** Дискурсивные стратегии паралитературы // Языковое сознание: устоявшееся и спорное. XIV Международный симпозиум по психолингвистике и теории коммуникации. Тезисы докл. – М.: 2003. – С.121-122.

**52. Колегаева И.М.** Коммуникативная парадигма литературного произведения

(культурологический аспект) // International Scientific Conference. Linguapax VIII UNESCO. Kyiv. – 2000. Vol. 3-B. P. 547-553.

**53. Колегаева И.М.** Личность творца и ее отражение в триаде “автор – персонаж – автор” // Записки з романо-германської філології. – Вип. 8. Одеса: Латстар. – 2000. – С. 98-106.

**54. Колегаева І.М.** Мегатекст як вияв комунікативної гетерогенності цілого

завершеного тексту // Мовознавство. – 1996. – № 1. – С. 25-30.

**55. Колегаева І.М**. Нарис про комунікативну вторинність // Записки з романо-

германської філології. – Вип.13. – Одеса: Фенікс, 2003. – С. 85-96.

**56.Колегаева И.М.** Текст как единица научной и художественной коммуникации. – Одесса: РИООУП, 1991. – 120 с.

**57.Колегаева І.М.** Хронотоп газетного дискурсу // Записки з романо-германської філології. – Вип. 17. – Одеса: Фенікс, 2006. – С. 107-114.

**58.Колегаева І.М., Попік І.П.** Нарис про комунікативну вторинність і вторинний семіозис // Записки з романо-германської філології. – Вип.. 16. –

Одеса: Фенікс, 2005. – С.78-95.

**59.Колегаева И.М., Розанова Е.А.** О композиционно-речевом и архитектоническом членении художественного текста // Мова. Науково-теоретичний часопис. – 1999, № 3-4, С. 126-132.

**60. Колесник О.С.** Мовні засоби відображення міфологічної картини світу: лінгвокогнітивних аспект: Автореф. дис..канд. філол. наук: 10.02.04. – К.,

2003. – 20 с.

**61. Кон. И.С.** Открытие “Я”. – М.: Политиздат, 1978. – 409 с.

**62. Кондаков Н.И.** Логический словарь-справочник. – М.: Наука, 1975. – 721 с.

**63. Короткова Л.В.** Семантико-когнитивный и функциональный аспеты

текстовых аномалий в современной англоязычной художественной прозе: Дис… канд. филол. наук: 10.02.04, Киев, 2001. – 198 с.

**64. Котельникова Н.Е.** Прекрасное и безобразное в русской фольклорной прозе о кладах // Логический анализ языка: Концептуальные поля прекрасного и безобразного. – М.: Индрик, 2004. – С. 621-627.

**65. Кочерган М.П.** Загальне мовознавство. – К.: Академія, 1999. – 288 с.

**66. Кравченко Ю.Е.** Психологические аспекты воздействия художественного

текста // Языковое сознание: устоявшееся и спорное. XIV Международныйсимпозиум по психолингвистике и теории коммуникации. Тезисы докл. – М., 2003. – С.131-133.

**67.Красных В.В.** Этнопсихолингвистика и лингвокультурология. – М.: Гнозис, 2002. – 284 с.

**68. Краткий словарь когнитивных терминов** / Е.С. Кубрякова и др. – М.: МГУ им. М.Ломоносова, 1997. – 245 с.

**69. Крейдлин Г.Е.** Красивое движение // Логический анализ языка. Языки эстетики: Концептуальные поля прекрасного и безобразного. – М.: Индрик,

204. – С.415-427.

**70.Крипке С.** Тождество и необходимость // Новое в зарубежной лингвистике.– Выпуск XIII. – Логика и лингвистика (Проблемы референции). – М.: Радуга, 1982. С.340-376.

**71.Крушанов А.А.** Современный образ мира: признаки скрытой виртуализации // Виртуалистика: экзистенциональные и эпистемологические аспекты. – М.: Прогресс-Традиция, 2004. – С. 108-143.

**72. Кубрякова Е.С.** Язык и знание. – М.: Языки славянской культуры, 2004. –

560 с.

**73. Кухаренко В.А.** Интерпретация текста. – Одесса: Латстар, 2002. – 292 с.

**74.Лайонз Дж.** Лингвистическая семантика. – М.: Языки славянской культуры, 2003. – 400 с.

**75.Лакофф Дж.** Лингвистические гештальты // Новое в зарубежной лингвистике. Вып Х. Лингвистическая семантика. – М.: Радуга, 1981. – С. 350-368.

**76. Латина О.В.** Идиомы и экспрессивная функция языка // Человеческий фактор в языке: Языковые механизмы экспрессивности. – М.: Наука, 1991. –

С. 136-156.

**77. Леонтьев А.А.** Основы психолингвистики. – М.: Смысл, 1999. – 287 с.

**78. Левицкий А.Э.** Функциональные изменения в системе номинативных единиц современного английского языка: Автореф. дис…докт. филол. наук: 10.02.04. – К., 1999. – 39 с.

**79. Линский Л.** Референция и референты // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. ХIII. Логика и лингвистика (Проблемы референции). – М.: Радуга, 1982. – с. 161-178.

**80. Лисюк Н.А.** Міфологічний хронотоп. – К.: Укр. фітосоціологічний центр,

2006. – 200 с.

**81. Лосев А.Ф.** О понятии языковой валентности // Изв. АН СССР. Сер. Лит. и яз. – 1981, т. 40, № 5. – С. 24-48.

**82. Лотман Ю.М.** Внутри мыслящих миров. Человек – текст – семиосфера – история. – М.: «Языки русской культуры», 1999. – 464 с.

**83. Лотман Ю.М.** Культура и взрыв // Лотман Ю.М. Семиосфера. – СПб.: Искусство – СПб, 2004. – С. 12-149.

**84. Лотман Ю.М.** О семиотике понятий “стыд” и “страх” в механизме

культуры // Лотман Ю.М. Семиосфера. – СПб.: Искусство – СПб, 2004. – С. 664-666.

**85. Лук А.Н.** Эмоции и личность. – М.: Знание, 1982. – 176 с.

**86.Лукьянова И.А.** Экспрессивность в системе, словаре и речи // Человеческий фактор в языке: Языковые механизмы экспрессивности. – М.: Наука, 1991. – С. 157-178.

**87. Маньковская Н.Б.** Виртуалистика: художественно-эстетический аспект //

Виртуалистика: экзистенциальные и эпистемологические аспекты. – М.:

Прогресс-Традиция, 2004. – С. 328-341.

**88. Мартынюк А.П.** Регулятивна функція гендерно маркованих одиниць мови (на матеріалі сучасного англомовного публіцистичного дискурсу): Дис. ... докт. філол. наук: 10.02.04. – Харьків, 2005. – 604 с.

**89. Маслова В.А.** Параметры экспрессивности текста // Человеческий фактор в языке: Языковые механизмы экспрессивности. – М.: Наука, 1991. – С. 179-204.

**90. Маслова В.А.** “Языковая картина мира” и “поэтическая картина мира” и их

роль в межкультурной коммуникации // Уч. записки Таврического нац.

университета им. В.И. Вернадського. – Том 17 (56), № 1. Филол. науки. – Симферополь, 2004. – С. 121-127.

**91. Мечковская Н.Б.** Лавина семиозиса, частично фиксируемая языком (по

данным анализа символики креста и мотивированных им знаков) // Сокровенные смыслы: Слово. Текст. Культура: Сб. статей в честь Н.Д. Арутюновой. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – С. 575-587.

**92. Мечковская Н.Б.** Социальная лингвистика. – М.: Аспект Пресс, 2000. – 207 с.

**93.Мягкова Е.Ю.** Двойственная природа эмоционального значения: возможности дальнейшего исследования // Языковое сознание: устоявшееся

и спорное. XIV Международный симпозиум по психолингвистике и теории коммуникации. Тезисы докл. – М., 2003. – С. 173-174.

**94.Мягкова Е.Ю.** Эмоциональная нагрузка слова: опыт психолингвистического исследования. – Воронеж: Изд-во Воронеж. унив-

та, 1990. – 108 с.

**95. Никитин М.В.** Курс лингвистической семантики. – СПб., Научн. Центр проблем диалога, 1996. – 760 с.

**96.Новикова М.А., Шама И.Н.** Символика в художественном тексте. Символика пространства (на материале «Вечеров на хуторе близ Диканьки»

Н.В.Гоголя и их английских переводов). – Запорожье: СП «Верже», 1996. –

172с.

**97. Обелец Ю.А.** Темпоральная структура возможных миров художественного текста (на мат. англоязычной прозы): Дис. …канд. филол. наук 10.02.04. –

Одесса, 2006.

**98.Онищук И.Ю.** Вербализованный концепт ВАМПИР как элемент англоязычной картины мира // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадського. Серия “Филология”. – Том 19 (58), № 4. – Симферополь, 2006. – С. 51-56.

**99. Онищук И.Ю.** Культурологический концепт “вампир” в зеркале

англоязычной беллетристики // Матеріали IV Міжвузівської конференції молодих вчених. Частина 2. – Донецьк, ДонНУ, 2006. – С. 121-123.

**100. Онищук И.Ю.** Описание пространства как способ создания эффекта

эмоционального напряжения в романе Брема Стокера «Дракула» // Записки з романо-германської філології. – Вип.15. – Одеса: Фенікс, 2004. – С. 164 - 178.

**101.Онищук И.Ю.** Оценочность языкового концепта ВАМПИР в англоязычной картине мира // Всеукраїнський науковий форум: “Сучасна англістика: стереотипність і творчість”: Тези доповідєй. – Харків: Торсінгплюс, 2006. – С. 142-145.

**102.Онищук И.Ю.** Перепорученное повествование как способ создания эффекта достоверности в романе Брема Стокера “Дракула”// Записки з романо-германської філології. – Вип.16. – Одеса: Фенікс, 2005. – С. 122-132.

**103. Онищук И.Ю.** Психология читательского восприятия романа-триллера //

Записки з романо-германської філології. – Вип.17. – Одеса: Фенікс, 2006. – С. 154-160.

**104.Онищук И.Ю.** Формы изложения в литературе жанра триллер // Південний архів. Філологічні науки: Збірник наукових праць. Випуск ХХХІ. – Херсон: Видавництво ХДУ, 2005. – С. 99-103.

**105. Павкін Д.М.** Образ Чарівної Країни в романах Дж. Р.Р. Толкієна. Лінгвокогнітивний аналіз: Дис. ...канд.філол.наук: 10.02.04. –Черкаси, 2002. – 188 с.

**106. Переверзев К.А.** Высказывание и ситуация: об онтологическом аспекте философии языка // Вопросы языкознания. – 1998, № 5 – С.24-52.

**107. Пименова М.В.** Предисловие // Введение в когнитивную лингвистику.

Вып. 4. – Кемерово, 2004. – 208 с.

**108. Плотникова С.Н.** Концептуальный стандарт жанра фэнтэзи // Жанры речи: Жанр и концепт. – Саратов, 2005. – Вып. 4.

**109. Погребнова А.Н.** Метафора в наивных представлениях об эмоциях // Язык. Сознание. Культура. Сб. ст. – М. – Калуга: Эйдос, 2005. – С. 285-297.

**110. Поляков М.Я.** Вопросы эстетики и художественной семантики. – М.: Сов. писатель, 1978. – 448 с.

**111. Попова З.Д., Стернин И.А.** Семантико-когнитивный анализ языка. –

Воронеж: Истоки, 2006. – 226 с.

**112. Почепцов Г.Г.** Русская семиотика. – М.: Реал-бук, 2001. – 768 с.

**113. Прието А.** Нарративное произведение. Из книги “Морфология романа” //

Семиотика: Антология. – Изд-е 2. – М.: Академический проект, 2001. – С. 392-422.

**114. Рассел Б.** Дескрипции // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. ХIII.

Логика и лингвистика (Проблемы референции). – М.: Радуга, 1982. – С. 41-54.

**115. Руднев В.П.** Энциклопедический словарь культуры ХХ века. – М.: Аграф,

2001. – 608 с.

**116.Сандомирская И.И.** Эмотивный компонент в значении глаголов // Человеческий фактор в языке: Языковые механизмы экспрессивности. – М.: Наука, 1991. – С. 114-135.

**117. Сахарова О.В.** Прекрасное/безобразное в формировании этносоцио-

 культурной модели мира // Логический анализ языка: Концептуальные поля прекрасного и безобразного. – М.: Индрик, 2004. – С. 562-572.

**118.Сахно С.Л.** Приблизительные именования в естественном языке // Вопромы языкознания, 1983. № 6. – С. 29-36.

**119. Сєдов К.Ф.** Речевые жанры в структуре языкового сознания // Языковое

сознание: устоявшееся и спорное. XIV Международный симпозиум по психолингвистике и теории коммуникации. Тезисы докл. – М., 2003. – С.239-240

**120. Селиванова Е.А.** Когнитивная ономасиология. – К. – Из-во укр. Фитосо- циолог. центр, 2000. – 248 с.

**121.Селиванова Е.А.** Основы лингвистической теории текста и коммуникации. – К.: ЦУЛ, “Фитосоциоцентр”, 2002. – 336 с.

**122. Селіванова О.О.** Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія. – Полтава: Довкілля. – К, 2006. – 716 с.

**123. Сергеева Г.Г.** Прецедентные имена и структура языковой личности // Языковое сознание : устоявшееся и спорное. XIV Международный симпозиум по психолингвистике и теории коммуникации. Тезисы докл. – М., 2003. – С.243-244.

**124. Синеокова Т.Н.** Парадигматический подход к изучению синтаксических

особенностей речи в состоянии эмоционального напряжения // Филологические науки. – 2003. – № 5. – С. 68-75.

**125. Скребнев Ю.М.** Основы стилистики английского языка. – 2-е изд., испр. – М.: Астрель, 2003. – 221 с.

**126. Степанов Ю.С.** Константы: Словарь русской культуры: Изд-е 2-е, испр. и доп. – М.: Академический проект, 2001. – 990 с.

**127. Степанов Ю.С.** Методы и принципы современной лингвистики. – М.: Едиториал УРСС, 2005. – 312 с.

**128. Стефаненко Т.Г.** Этнопсихология. – М.: Академический проект, 1999. – 320 с.

**129. Сукаленко Н.И.** Отражение обыденного сознания в образной языковой

картине мира. – К.: Наукова думка, 1992. – 164 с.

**130. Сукаленко Н.И.** Сопоставление портретов человека в трех культурних

ареалах: славянском, ближневосточном и дальневосточном // Логический анализ языка. Языки эстетики: Концептуальное поле прекрасного и безобразного. – М.: Индрик, 2004. – с. 458-470.

**131. Телия В.Н.** Механизмы экспрессивной окраски языковых единиц // Человеческий фактор в языке: Языковые механизмы экспрессивности. – М.: Наука, 1991. – С. 36-66.

**132. Телия В.Н.** Экспрессивность как проявление субъективного фактора в языке и ее прагматическая ориентация // Человеческий фактор в языке: Языковые механизмы экспрессивности. – М.: Наука, 1991. – С.5-35.

**133. Тимченко Є.П.** Ядерні елементи лексико-семантичного поля “СТРАХ” у німецькій та укр.. мовах // Проблеми зіставної семантики. Зб. наук. статей. Вип. 6 / Відп. ред. Кочерган М.П. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2003. – С. 144-148.

**134. Толкин Дж. Р. Р.** О волшебных сказках // Толкин Дж. Р. Р. Лист работы Мелкина и другие волшебные сказки. – М.: РИФ, 1991. – С. 247-296.

**135.Тонквист Г.** Аспекты цвета. Что они значат и как могут быть использованы // Проблемы цвета в психологи. – М.: Наука, 1993. – С. 5-53.

**136. Тынянов Ю.Н.** Иллюстрации // Поэтика. История литературы. Кино. – М.: Наука, 197. – С. 310-319.

**137. Тынянов Ю.Н.** Литературный факт // Поэтика. История литературы. Кино. – М.: Наука, 1977. – С. 255-269.

**138. Ульянова О.С.** Психодиагностическая сущность языка // Языковое

сознание: устоявшееся и спорное. XIV Международный симпозиум по психолингвистике и теории коммуникации. Тезисы докл. – М., 2003. – С. 281-282.

**139. Хализев В.Е.** Теория литературы. – М.: Высш. шк.., 2000. – 398 с.

**140. Хватова С.С.** Этнокультурная специфика восприятия прецедентных имен // Языковое сознание: устоявшееся и спорное. XIV Международный симпозиум по психолингвистике и теории коммуникации. Тезисы докл. –

М., 2003. – С. 295-296.

**141. Хинтикка Я.** Информация, причинность и логика восприятия //

Вопросы философии. – 1975, № 6. – С. 38-50.

**142.Хинтикка Я.** Логика в философии – философия логики // Логикоэпистемо-логические исследования: Сб. избр. статей. – М.: Прогресс, 1990. – с. 36-67.

**143.Хинтикка Я.** Ситуации, возможные миры и установки // Знаковые системы в социальных и когнитивных процессах. – Новосибирск: Наука, 1990. – С. 3-12.

**144. Хофман И.** Активная память. – М.: Прогресс, 1986. – 310 с.

**145. Цымбурский В**. Граф Дракула, философия истории и Зиґмунд Фрейд. http:beth/ru/stoker/zymbur.htm.

**146. Чернявская В.Е.** Интертекстуальность и интердискурсивность // Текст – Дискурс – Стиль. Сб. науч. ст. – СПб.: Изд-во СПб ГУЭФ, 2003. – С. 23-41.

**147. Шаклеин В.М.** О парадигме современных лингвокультурологических исследований // Ученые записки Таврического національного университета им. В.И. Вернадського. Том 17 (56) № 1. Филолог. науки. – Симферополь, 2004. – С. 116-121.

**148. Шаховский В.И.** Эмоции в языке и сознании: биологический аспект //

Языковое сознание: устоявшееся и спорное. XIV Международный симпозиум по психолингвистике и теории коммуникации. Тезисы докл. – М., 2003. – С.31-312.

**149. Шаховский В.И., Карасик В.И.** Эмотивность и модальность в семантике слова // Семантика слова и синтаксические конструкции: Сб. науч. тр. – Воронеж, Из-во Воронеж. унив-та 1987. – С. 31-38.

**150. Шевченко І.С.** Когнітивно-прагматичні дослідження дискурсу // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен. – Харків: Константа, 2005. – С. 105-117.

**151. Шмелев А.Д.** Русский язык и внеязыковая действительность. – М.: Языки славянской культуры, 2002. – 496 с.

**152. Шмелева Е.Я.** От *некрасивого*, *уродливого*, *безобразного* – к *прекрасному* // Логический анализ языка. Языки эстетики : Концептуальные поля прекрасного и безобразного. – М.: Индрик, 2004. – с. 579-602.

**153. Щербатых Ю.В.** Психология страха: популярная энциклопедия. – М.: Эксмо, 2005. – 512. с.

**154. Ячин С.Е.** Слово и феномен. – М.: Смысл, 2006. – 138 с.

**155. Abbot V., Black J. and Smith E.** The Representation of Scripts in Memory // Journal of Memory and Language. – 1985, № 24. – P.179-199.

**156. Barslou L. W.** Deriving Categories to Achieve Goals // Bower G.H. (ed) The Psychology of Learning and Motivation. – N.Y.: Academic Press, 1991. – P.1-64.

**157. Barslou L.W.** Language Comprehension: Archival Memory or Preparation for Situated Action // Discourse Process. – 1999, № 28. – P.61-80.

**158. Barslou L.W.** Structure, Flexibility and Linguistic Vagary in Concepts // Theories of Memory. – Lnd.: Lawrence Erlbaum Associates, 1993. – P. 29-101.

**159. Berlin B., Kay P**. Basic Color Terms, their University and Evolution. – Los Angeles; Berkley, 1969. – 178 p.

**160. Boucher J., Osgood C.E.** The Pollyanna Hypothesis // Journal of Verbal Learning and Verbal Behaviour. – 1969, № 8 (1). – P. 1-8.

**161. Bower G.H., Black J., Turner T.** Scripts in Memory for Texts // Cognitive Psychology. – 1979, № 11. – P. 177-220.

**162. Bremond C.** La Logique des Possibles Narratifs // Communications. – 1966, № 8. – P.60-76.

**163. Brock van den.** Comprehension and Memory of Narrative Texts: Inferences and Coherence // Handbook of Psycholinguistics. – N.Y.: Academic Press, 1994. – P. 539-588.

**164. Buhler K.** The Diectic Field of Language and Deictic Worlds // Speech, Place and Action: Studies in Deixis and Related Topics. – Chichester: John Wiley. – 1982. – P. 9-30.

**165. Burke M.** Literature as parable // Cognitive Poetic in Practice. – Lnd., N.Y.: Routledge, 2003. – P. 115- 128.

**166. Collins Cobuild English Guides.** 2. Word Formation. – Lnd: Harper Collins Publishers, 1993. – 207 p.

**167. Crisp P.** Conceptual metaphor and its expressions // Cognitive Poetics in

Practice. – Lnd., N.Y.: Routledge, 2003. – P. 99-113.

**168. Culpeper J.** A Cognitive Stylistic Approach to Characterisation // Cognitive Stylistics: Language and Cognition in Text Analysis. Vol. I. – Amsterdam /Philadelphia: John Bengamins, 2002. – P. 251-278.

**169. Damasio A.** The Feeling of What Happens. Body and Emotion in the Making of Consciousness. – San Diego, N.Y., Lnd.: A Harvest Book Harcourt. Inc., 1999. – 385 p.

**170. Dinsmore J.** Partitioned Representations. A Study in Mental Representation, Language, Understanding and Linguistic Structure. – Dordrecht, 1991. – 431 p.

**171. Dolezel L.** Heterocosmica. Fiction and Possible Words. – Baltimore, L: The John Hopkins UP., 1998. – 325 p.

**172. Emmott C.** Reading for Pleasure: a cognitive poetic analysis of “twists in the tale” and other plot reversals in narrative texts // Cognitive Poetics in Practice. – Lnd., N.Y.: Routledge, 2003. – P.145-159.

**173. Emmott C.** Representing Conceptual Space in Discourse // Language and Literature. – 2000, № 9(4): P. 371-377.

**174. Emmott C.** “Split Selves” in fiction and in Medical “Life Stories”: Cognitive linguistic theory and narrative Practice // Cognitive Stylistics: Language and Cognition in Text Analysis. Vol. I. – Amsterdam / Philadelphia: John Bengamins, 2002. – P. 153-182.

**175. Fauconnier G., Turner M.** A Mechanism for Creativity // Poetics Today. – 1999, № 20. – P.397-418.

**176. Fludernik M.** The Fictions of Language and the Languages of Fiction: The Linguistic Representation of Speech and Consciousness. – Lnd.: Routledge, 1993. – 458 p.

**177. Freeman D.C.** Catching the Nearest Way: “Macbeth” and Cognitive Metaphor // Journal of Pragmatics. – 1995, № 24. – P.689-708.

**178. Freeman M.** The Body in the Word: A Cognitive Approach to the Shape of a Poetic Text // Cognitive Stylistics: Language and Cognition in Text Analysis. Vol. I. – Amsterdam / Philadelphia: John Bengamins, 2002. – P. 23-48.

**179. Freeman M.N.** Metaphor Making Meaning: Emily Dickinson’s Conceptual Universe // Journal of Pragmatics. – 1995, № 24. – P. 643-666.

**180. Garrod S.C., Sanford A.J.** On the Real-Time Character of Interpretation During Reading // Language and Cognitive Processes. – 1985, № 1. – P. 43-61.

**181. Gavins J.** Too much blague? An exploration of the text worlds of Donald Barthelme’s “Snow White” // Cognitive Poetics in Practice. – Lnd., N.Y.: Routledge, 2003. – P. 129-144.

**182. Gibbs R.W.,** Gr. Prototypes in dynamic meaning construal // Cognitive Poetics in Practice. – Lnd., N.Y.: Routledge, 2003. – P.27-40.

**183. Gibbs R.W., Tenney Y.** The Concept of Scripts in Understanding Stories // Journal of Psycholinguistic Research. – 1980, № 9. – P.275-284.

**184. Glenberg A., Meyer M., Lindem K.** Mental Models Contribute to Foregrounding During Text Comprehension // Journal of Memory and Language. – 1987, № 26 (1). – P.69-83.

**185. Glenberg A., Robertson D.** Symbol Grounding and Meaning // Journal of Memory and Language. – 2000, № 43. – P. 379-401.

**186. Grady J.E.** A Typology of Motivation for Conceptual Metaphor: Correlation VS Resemblance // Metaphor in Cognitive Linguistics. – Amsterdam: John Benjamins. – 1999. – P.79-100.

**187. Graesser A., Woll S., Kowalski D., Smith D.** Memory for Typical and Atypical Actions in Scripted Activities //Journal of Experimental Psychology: Human Learning and Memory. – 1980, № 6. – P. 503-515.

**188. Hamilton G**. Conceptual Integration in Christine de Lizan’s “City of Ladies” // Cognitive Stylistics: Language and Cognition in Text Analysis. Vol. I. – Amsterdam / Philadelphia: John Bengamins, 2002. – P. 1-22.

**189. Hintikka J.** Exploring Possible Worlds // Possible Worlds in Humanities,

Arts and Sciences: Proceedings of Nobel Symposium 65. – Berlin: de Gruyter,

1989. – P.52-73.

**190. Hintikka J.** Knowledge and Belief: An Introduction to the Logic of the Two Notions. – Ithaca: Cornell UP, 1962. – 172 p.

**191. Kripke S.** Naming and Necessity. – Cambridge, Mass.: Harvard UP, 1980. –

198 p.

**192. Kripke S.** Semantical Considerations on Modal Logic / Acta Philosophica Fennica. – 1963. – № 16. – P.83-94.

**193.Lakoff G.** Sorry I’m not Myself Today: The Metaphor system for conceptualizing the Self // Spaces, Worlds and Grammar. – Chicago: Univ. of Chicago Press, 1996. – P. 91-123.

**194. Langacker R.W.** Raising and Transparency // Language. – 1995, № 71. – P.1-62.

**195. Leonard Maltin’s Movie and Video Guide**/ Ed. By L. Maltin. – N.Y.: A Signet Book, 1999. – 1641 p.

**196. Levin S.R.** Language. Concepts and Worlds: Three Domains of Metaphor //

Metaphor and Thought, 2nd ed. – Cambridge: Cambridge University Press, 1993. – P. 112-123.

**197. Longman grammar of spoken and written English** / Douglas Biber, et al.; forwarded by Randolph Quirk. – Lnd.: Longman, 1999. – 1204 p.

**198.MacWhinney B.** The Emergence of Language from Embodiment // MacWhinney B. // The Emergence of Language. – Mahwah, N.J.: Erlbaum, 1998. – P. 213 -256.

**199. Margolin U.** Characterisation in Narrative: Some Theoretical Prologomena // Neophilologus. – 1983, № 67. – P. 1-14.

**200. McShane J.** Cognitive Development. An Introduction. Processing Approach. – Oxford: OUP, 1991. – 378 p.

**201. Oatley K.** Best-Laid Schemes: The Psychology of Emotions. N.Y.: Cambridge University Press, 1992. – 405 p.

**202. Oatley K.** The Communicative Theory of Emotions: Empirical Text, Mental Models and Implications for Social Interaction // Striving and Feeling: Interactions among Goals, Affect and Self-Regulations. – Mahwah, N.J.: Erlbaum, 1996. – P.363-393.

**203. Oatley K.** Emotions and the Story Worlds of Fiction // Narrative Impact. –

Mahwah, N.J.: Erlbaum, 2002. – P. 36-69.

**204. Oatley K.** Why Fiction May Be Twice as True as Fact: Fiction as Cognitive and Emotional Simulation // Review of General Psychology. – 1999, № 3. – P.101-117.

**205. Oatley K.** Writingandreading: the future of cognitive poetics // Cognitive Poetics in Practice. – Lnd., N.Y.: Routledge, 2003. – P. 161-173.

**206. Ohmann R.** Speech, Literature and the Space between // Essays in Modern stylistics / Ed. by D.G. Freeman. – Lnd.: Methnen, 1981. – P. 361-376.

**207. Pavel T.** Fictional Worlds and the Economy of the Imaginary // Possible Worlds in Humanities, Arts and Sciences. Proceedings of Nobel Symposium 65// Ed. by S. Allen. – de Gruyter, 1989. – P. 250-259.

**208.Peer W.van, Graft E.** Between the Lines: Spatial Language and its development representation in St. King’s “It” // Cognitive Stylistics: Language and Cognition in Text Analysis. Vol. I. – Amsterdam / Philadelphia: John Bengamins, 2002. – P. 123-152.

**209. Popova Y.** The Figure in the carpet: Discovery or Re-cognition // Cognitive

Stylistics: Language and Cognition in Text Analysis. Vol. I. – Amsterdam / Philadelphia: John Bengamins, 2002. – P. 49-72.

**210. Rosh E.** Natural categories // Cognitive psychology, 1973, vol. 4, № 3, P.328-350.

**211. Rosh E.H.** Principles of Categorization // Rosh E.H., Lloyd B.B. Cognition and Categorization. – Hillside, 1978. – P. 27-48.

**212. Seifert C., Robertson S., Block J.** Types of Inference Generated During Reading // Journal of Memory and Language. – 1985, № 24. – P. 405-422.

**213. Semino E.** Possible worlds and mental spaces in Hemingway’s “A very short story” // Cognitive Poetics in Practice. – Lnd., № 4: Routledge, 2003. – P.83-98.

**214. Singer M.** Discourse Inference Processes // Handbook of Psycholinguistics.

– San Diego: Academic Press, 1994. – P.479-515.

**215. Shen Y.** Cognitive Constraints on Verbal Creativity: The Use of Figurative Language in Poetic Discourse // Cognitive Stylistics: Language and Cognition in Text Analysis. Vol. I. – Amsterdam / Philadelphia: John Bengamins, 2002. – P.

211-230.

**216. Short M.H.** Exploring the Language of Poems, Plays and Prose. – Lnd.: Longman, 1996. – 283 p.

**217. Shreier M.** Qualitative Methods in Studying Text Reception // The Psychology and Sociology of Literature. – Amsterdam: John Benjamins, 2001. – P.35-56.

**218. Steen G.J.** Genres of Discourse and the Definition of Literature // Discourse Processes. –1999, № 28. – P. 109-120.

**219. Steen G.** “Love Stories”: cognitive scenarios in love poetry // Cognitive Poetics in Practice. – Lnd., № 4: Routledge, 2003. – P.67-82.

**220. Steen G.** Metaphor in Bob Dylan’s “Hurricane”: Genre, Language and Style // Cognitive Stylistics: Language and Cognition in Text Analysis. Vol. I. – Amsterdam / Philadelphia: John Bengamins, 2002. – P. 183-210.

**221. Steen G., Gavins J.** Contextualising cognitive poetics // Cognitive Poetics in Practice. – Lnd., № 4: Routledge, 2003. – P.1-12.

**222. Stockwell P**. Cognitive Poetics. – Lnd., N.Y.: Routledge, 2002. – 193 p.

**223. Stockwell P.** Miltonic texture and the Feeling of Reading // Cognitive

Stylistics. Language and Cognition in Text Analysis. Vol. I. – Amsterdam / Philadelphia: John Bengamins, 2002. – P. 73-94.

**224. Toolan M.** Narrative. A critical linguistic introduction / Second Edition. – Lnd., N.Y.: Routledge, 2001. – 260 p.

**225. Turner M.** Reading Minds: The Study of English in the Age of Cognitive Science. – Princeton: Princeton University Press, 1991. – 431p.

**226. Tzur R.** Aspects of Cognitive Poetics // Cognitive Stylistics: Language and Cognition in Text Analysis. Vol. I. – Amsterdam / Philadelphia: John Bengamins, 2002. – P. 279-318.

**227. Tzur R**. Deixis and Abstractions: adventures in space and time // Cognitive

Poetics in Practice. – Lnd., N.Y.: Routledge, 2003. – P. 41-54.

**228. Werth P**. Text Worlds: Representing Conceptual Space in Discourse. – Lnd.: Longman, 1999. – 390 p.

**229. Wilson R.J.** The Possibility of Realism: “The Figure in the carpet” and

Hawthorne’s intertext // The Henry Games Review. – 1995, № 16. – P. 142-152.

**СЛОВАРИ И СПРАВОЧНЫЕ ИЗДАНИЯ
И ИХ УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ**

**230.** **Ассоц** - Русский ассоциативный словарь. В 2 т. – М.: ООО «Издательство

Астрель»: ООО «Издательство АСТ», 2002.

**231.** **Брок** - Малый энциклопедический словарь Брокгауза и Эфрона. <http://encycl.yandex.ru/search.xml?text=%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B0%D1%85&encid=brokminor>.

**232.** **БСЭ** - Большая советская энциклопедия в 30-ти томах, – 3 изд. – М.: Сов. энциклопедия, 1973.

**233. Даль** - Даль В. Толковый словарь живого великорусского языка. – М.: Русский язык, 1978. – в 4 томах.

**234.** **Иностр** - Словарь иностранных слов. – 15-е изд. испр. – М.: Русский

язык, 1988. – 608с.

**235. Кун** – Кунин В.А. Англо-русский фразеологический словарь / Лит. ред. М.Д. Литвинова. – 4-е изд., перераб. и доп. – М. Рус. яз., 1984.– 944 с.

**236.** **Лингв** - Томахин Г.Д. США. Лингвострановедческий словарь. – 2-е

изд. – М.: Рус. язык, 2000. – 576с.

**237**. **Мифы** - Мифы народов мира. Энциклопедия в 2-х т./ Гл. ред. Токарев С.

А. – М., 1982.

**238.** **Ожег** - Ожегов С.И. Словарь русского языка. – Изд. 8-е. – М.: Сов. энци –

клопедия, 1970. – 900с.

**239.** **Рус** - Словарь русского языка: В 4-х т./ АН СССР, Ин-т рус.яз.; Под.

ред. А.П. Евгеньевой. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Русский язык, 1981 – 1984.

**240. Толк** - Толковый словарь русского языка конца ХХ века. Языковые изменения. Под. ред. Г.Н. Скляревской. Российская академия наук, Институт лингвистических исследований. Изд-во «Фолиа – Пресс». СПб., 1998. – 700с.

**241. Укр** - Новий тлумачний словник української мови у 4-х томах, – К.: Аконіт, 1998.

**242.** **УРЕ** - Українська Радянська Енциклопедія: В 12-ти т. – Вид. 2/ Гол. ред. Бажан М.П. – К.: Гол. редакція УРЕ, 1977.

**243. Энцикл** - Энциклопедический словарь. Изд. Ф.А.Брокгауз и И.А.Ефрон.

СПб., 1891 – 1907.

**244.** **Этим** - Черных П.Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка: В 2т. – 3-е изд., стереотип. – М.: Рус. яз., 1999.

**245.** **Americ** - The American People’s Encyclopedia. A modern reference work. – N.Y.: Grolier, 1968. – Vol. 19. – 496 p.

**246.** **Brit** - Encyclopedia Britannica, INC. William Benton, Publisher. Chicago: London, 1959. – Vol. 22. – 997 p.

**247. Chamb** - Chambers Twentieth Century Dictionary. – Lnd.: W.and R. Chambers Ltd. – 1973. – 1639 p.

**248.** **Collins** - Collin’s Cobuild English Language Dictionary. –William Collins

Sons & Co Ltd, Glasgo, 1988. – 1703 p.

**249.** **Columb** - The Columbia Encyclopedia / edited by Paul Lagassé. – 6th ed. – 2000. – 3156 p.

**250.** **Herit** – The American Heritage College Dictionary – 3d ed. – Boston, N.Y.:

Houghton Mifflin Company, 1997. – 1630 p.

**251.** **Longm** - Longman Dictionary of English Language and Culture. – Lnd.: Longman, 1992. – 1528 p.

**252.** **Merriam** – The New Merriam-Webster Pocket Dictionary. – N.Y.: Pocket Books, 1966. – 628 p.

**253.** **Oxford** - The Concise Oxford Dictionary of Current English. – 9th ed./ Ed. by

Thomson D. – Oxford University Press Inc., New York, 1990. – 1673 p.

**254.** **Penguin** - The New Penguin Encyclopedia 2003/ Ed. By Crystal D. – Lnd.:

Penguin Books, 2003. – 1688 p.

**255.** **Webst** - New Webster’s Dictionary and Thesaurus of the English Language.

– N.Y.: Lexicon Publications, 1993. – 1149 p.

**АНАЛИЗИРУЕМЫЕ ТЕКСТЫ
И ИХ УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ**

**256.** **Br** - Lory R. Dracula’s Brothers. – GB: Hunt Barnard Printing Ltd. Aylesbury Bucks, 1974. – 140 p.

**257.** **Dr** - Stoker B. Dracula. – Ltd.: Penguin Group, 1994. – 449 p.

**258.** **Int** – Rice A. Interview with the Vampire. – England: Clays Ltd, 2002. –

368 p.

**259. L** - Matheson R. I’m the Legend. <http://lavka.lib.ru/blake/vamp/lib.html>

**260.** **LV** - Pike Ch. The Last Vampire. – Simon Pulse, 1994. – 208 p.

**261.** **M** - Golden Ch. Vampire of the Mists. <http://lavka.lib.ru/blake/vamp/lib.html>

**262.** **N** - Bischoff D. Nightworld. <http://lavka.lib.ru/blake/vamp/lib.html>

**263.** **QM**- Elrod P.N. Quincey Morris, Vampire. – N.Y.: Baen Publishing Enterprises, 2001. – 336 p.

**264.** **S** - Brite P. Lost Souls. <http://lavka.lib.ru/blake/vamp/lib.html>

**265.** **SL** - King S. Salem’s Lot. <http://lavka.lib.ru/blake/vamp/lib.html>

***Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке:*** [***http://www.mydisser.com/search.html***](http://www.mydisser.com/search.html)